

外研社·供高等学校日语专业使用

# 日语会话教程

## わかって話す日本語

### 基础篇

# 1

庄凤英 薛豹 主编  
(日) 松下和幸 著  
(日) 松下佐智子 译  
庄凤英 译



外语教学与研究出版社

含MP3光盘一张

# 日语会话教程

わかって話す日本語

基础篇

1

庄凤英 薛豹 主编

(日)松下和幸 (日)松下佐智子 著

庄凤英 译

外语教学与研究出版社  
北京

## 图书在版编目(CIP)数据

日语会话教程. 基础篇. 1 / 庄凤英, 薛豹主编; (日) 松下和幸, (日) 松下佐智子著; 庄凤英译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2017.4  
ISBN 978-7-5135-8870-6

I. ①日… II. ①庄… ②薛… ③松… ④松… III. ①日语—口语—高等学校—教材  
IV. ①H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 107971 号

出版人 蔡剑峰  
项目策划 薛豹  
责任编辑 杜红坡  
执行编辑 庞梦激  
封面设计 姜凯 李双双  
出版发行 外语教学与研究出版社  
社址 北京市西三环北路 19 号 (100089)  
网址 <http://www.fltp.com>  
印刷 北京市大天乐投资管理有限公司  
开本 787×1092 1/16  
印张 11.5  
版次 2017 年 5 月第 1 版 2017 年 5 月第 1 次印刷  
书号 ISBN 978-7-5135-8870-6  
定价 48.00 元 (含 MP3 光盘一张)

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: [club@fltp.com](mailto:club@fltp.com)  
外研书店: <https://waiyants.tmall.com>  
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部  
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: [zhijian@fltp.com](mailto:zhijian@fltp.com)  
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部  
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: [banquan@fltp.com](mailto:banquan@fltp.com)  
法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师  
中咨律师事务所 殷斌律师  
物料号: 288700001

# はじめに

外国語学習は一朝一夕に身に付くものではありません。少しずつ坂を上って行き、頂上にたどり着く山登りと同じです。学校のカリキュラムや教科書はそれを短い時間でしかも効果的に前に進めるように考えて作られています。本テキストも、短い時間で効果的に、正確に理解しながら、話せるようになることを目指して作りました。

中国の学習者は漢字という視覚的な表意文字を使います。欧米圏の学習者はアルファベットのような表音文字を使って学習します。したがって、視覚に強い中国の学習者には、日本語の学習の初期の段階において、音声を強化した学習が要求され、対照的に、音声に強い欧米の学習者は平仮名や漢字に特段の力が注がれなければなりません。そこで、この教科書では、中国の初期の学習者に、特に必要とされる日本の音声を表す仮名による表現の習得を強化しています。

## **本書の特徴は次のように考えられます。**

第一に、漢字ではなく、日本語の仮名表記による単語や短い文を取り上げることで、仮名表記が表す日本語とその音にふれ、日本語の音を確認し、声に出すという練習方法をたくさん取り入れています。つまり、初期の段階で漢字から意味をとらえるのではなく、日本語の仮名と音に慣れるということです。

第二に、仮名表記だけではなく、イラストを多用し、視覚的なものから対象を日本語化して行くという練習、すなわち、目で見て声を出す練習を数多く取り入れています。

第三に、モデル会話は実際に使える表現、表現したいことが話せる表現になっています。

第四に、丁寧な言葉遣いを採用しています。公の場面でも、目上の人にも使って、コミュニケーションが図れる品のある言葉と表現を採用しました。つまり、親しいもの同士が使う普通体は中級になってから扱います。

第五に、モデル会話には、その隣の欄に中国語の訳をつけました。翻訳に多くの時間がとられないようにし、実際に声を出して会話を練習することに専念できるようにしました。これは、同時に、学習者が、誤訳や不正確な理解をしない工夫となっています。正確な中国語訳が必要な理由は、外国語学習者が、「なんとなくわかる、まあまあわかる」と言う場合、文の不正確な理解やあいまいな認識によって、混乱していることがよくあるからです。

## 基礎から初級・中級へ確実に進めるように

この教科書は、はじめて日本語を学ぶ人達が、日常よく使う質問に答えることができる、と同時に、簡単な質問をすることができる、という日本語の実践的なコミュニケーション能力を身につけることを目指しています。

最後に、『発信できる日本語1』（中上級編）『発信できる日本語2』（上級編）に引き続き、この基礎編を世に出すことを応援して下さった外研社の編集者の方々に心より御礼を申し上げます。

編者

2017年3月

# 编者的话

学好一门外语绝非易事。恰如登山，必须一点一点往上爬，才能最终抵达山顶。学校的教学大纲和教材，都是为了帮助学生在尽可能短的时间内快速进步，实现既定目标。编写本教材的目的，也是为了让学习者能够在短时间内提高语言理解能力和口语表达能力。

中国的日语学习者使用的汉字，是作为视觉符号的表意文字，而欧美的日语学习者使用的是希腊字母之类的表音文字。因此，对于视觉比较敏感的中国人来说，在日语学习初期，强化「音声」（听说）的学习是十分重要的。而听觉十分灵敏的欧美学生则需特别注意平假名和汉字的学习。本教材针对中国的初级日语学习者，特别强化了由表音假名组成的日语表达方式的练习。

## 本书有以下特点：

第一，本书并非主要通过日语汉字学习日语，而是通过假名和语音来熟悉、掌握日语。具体的练习方法是：大量设置由假名书写的单词和短句，通过这些单词和短句，使学生掌握假名书写的日语单词的意思及其发音，然后通过声音将其表达出来，即大声读出来。也就是说，在初级阶段，学习者不是通过日语汉字学习词义，而是首先习惯日语的假名和发音。

第二，除了使用假名书写之外，本书还大量使用插图，采用了以下的练习方法：一边看插图，一边将插图内容用日语大声表达出来。

第三，对话范文中出现的表达方式都是实际生活中常用的、能够简单表达出说话人想法的表达方式。

第四，本书使用敬体。此外，还选取了在公共场合以及对上级、长辈也能够使用的语言和表达方式。这种表达方式用词优雅、礼节周到，能够使交流顺畅进行。中级部分会涉及亲密同伴之间使用的简体形式。

第五，会话范文旁边的栏里附有译文。这是为了让大家在翻译上浪费太多时间，把精力用在朗读上。同时，也可以避免学习者的错译。外语学习者所说的“有点儿明白、大概明白”，正是因为他们对句子的理解不准确。为避免误解，本书附加了准确译文。

## 从基础日语向初级、中级日语迈进

本套教材的最终目标是使日语初学者能够初步掌握日语的实际交流能力，能够回答日常生活中常见的问题，并进行简单的提问。

最后，继《日语会话教程1》（中高级）和《日语会话教程2》（高级）出版之后，外研社决定继续出版本套初级会话教材，在此致以最衷心的感谢。另外，感谢北京科技大学教材建设资金的资助。

编者  
2017年3月

# 効果的な学習のために

## —本書の使い方—

### 聞いて耳をならしましょう＝耳から声に

ひらがなとカタカナを、そして漢字を、目で確認するとともに、音にし、耳から必要な単語や大切な短い文を取り入れ、意味を理解し、声に出すという練習を大いにしましょう。繰り返し、日本語の音に慣れましょう。

### 復習をしましょう

新出単語はチェックしてください。MP3を聞きながら、本文のモデル会話を、声を出して練習しましょう。中国語訳を読み、内容と表現を理解しましょう。復習は必須です。この段階では予習より復習をしてください。

### 授業にはPPTを使ってください＝目から声に

PPTを使って、目から視覚的な対象（イラストや中国語の単語や文）を日本語に音声化して行くという練習です。すなわち、目で見て声を出すことをたくさん取り入れています。

### 大切な表現は覚えましょう

目次のタイトルの表現や、イラストの登場人物の会話表現は、その課で学ぶ大切な、覚えなければならない代表的な例です。知らないうちに文法的に正確さが身に付きます。

### コラム欄は楽しく活用を

二種類のコラムはすべて、中国語に翻訳されています。9つの一口コラムは日本社会や日本文化に触れてありますので、おやっという発見がきっとあるでしょう。「発音」のコラムは日本語の特徴が示してあります。発音に関する基礎知識が学べるようになっています。

# 如何做到高效学习

## ——本书的使用方法

### 多听，训练灵敏的耳朵=由听到读

在用眼睛记忆平假名、片假名以及汉字的同时，将其转化为声音，通过耳朵记忆重要的单词和短句，并理解其意。然后将假名以及汉字大声读出来。初级阶段应该大量进行这样的练习，并通过反复练习，来习惯日语这门语言的声音。

### 多复习

先学习新单词。然后，边听MP3，边朗读对话范文。之后，阅读译文，了解对话的内容和表达方式。每课必须复习，在这个阶段，复习比预习更加重要。

### 多看，课堂教学中使用PPT=由看到读

一边看PPT，一边将PPT上的插图、中文单词和句子等用日语表达出来。也就是说，应该多练习将眼睛看到的内容大声说出来。

### 多记，记忆重要的表达方式

每课必须记住的重要的表达方式有：目录中标题的表达方式、插图中人物对话的表达方式以及本课的典型例句等。这样，我们就能够在不知不觉中提高语法的准确性。

### 多读，愉快地阅读趣味专栏

两种类型的趣味专栏都附有译文。在「日本あれこれ」专栏中，收录了九篇有关日本社会和日本文化的短文，其中一定会有让你意想不到的地方。在「発音の基礎」专栏中，则总结了日语的特点，以及日语发音的基础知识。



喜鹊登梅



# 目次

|       |  |     |
|-------|--|-----|
| プロローグ | はじめまして—授業中の指示語、挨拶、自己紹介—                                  |     |
|       | 序言 初次见面—课堂用语、寒暄语、自我介绍—                                   | 001 |
| 1     | <sup>かぞく なんにん</sup> ご家族は何人ですか。—家族、年齢、人数、職業について話す—        |     |
|       | 您家有几口人? —与亲属、年龄、人数、职业相关的对话—                              | 015 |
| 2     | <sup>なん</sup> それは何ですか。—指示語こそあど・連体詞—                      |     |
|       | 那是什么? —指示词「こそあど」・连体词—                                    | 029 |
| 3     | <sup>なんじ</sup> いま何時ですか。—時間に関わる表現と月/日/曜日—                 |     |
|       | 现在几点了? —与时间相关的表达方式、月/日/星期—                               | 045 |
| 4     | <sup>せんせい</sup> どんな先生ですか。—修飾語(形容詞(—い)/形容動詞(—な)+名詞)—      |     |
|       | 是什么样的老师呢? —形容词/形容词动词后接名词的修饰方法—                           | 063 |
| 5     | <sup>しょくどう あさ はん た</sup> 食堂で朝ご飯を食べますか。—「を格(目的)」「で格(場所)」— |     |
|       | 在食堂吃早饭吗? —「を」格与「で」格—                                     | 077 |
| 6     | <sup>ちゅうごく き</sup> いつ中国へ来ましたか。—「へ格」「で格」「と格」、勧誘・意志・提案—    |     |
|       | 您是什么时候来中国的? —劝说、意志、提议—                                   | 093 |
| 7     | りんごをください。—買い物表現、助数詞、数字の読み方—                              |     |
|       | 买点儿苹果。—购物的表达方式、量词、数字的读法—                                 | 109 |
| 8     | <sup>む いけ</sup> 向こうに池があります。—存在文、位置を示す表現—                 |     |
|       | 前方有池塘。—存在句、指示位置的表达方式—                                    | 123 |
| 9     | <sup>しせんりょうり す</sup> 四川料理が好きですか。—形容動詞述語文、比較、最上級—         |     |
|       | 您喜欢吃川菜吗? —形容词谓语句、比较和最高级—                                 | 137 |

## 付録

|     |                                |     |
|-----|--------------------------------|-----|
| 付録1 | 会話練習問題                         | 151 |
| 付録2 | 新出単語索引                         | 157 |
| 付録3 | 新出語句索引                         | 163 |
| 付録4 | 文法事項一覧                         | 165 |
| 付録5 | 『わかって話す日本語1』と『わかって話す日本語2』各課の名称 | 168 |
| 付録6 | 動詞活用表                          | 169 |

# 日本あれこれ

1. にほん ゆうめい ちゅうごく えいゆう 日本で有名な中国の英雄 .....025
2. きゅうしょく べんとう 給食とお弁当 .....042
3. にほんじん ふろ 日本人と風呂 .....059
4. ウォッシュレットと「おとひめ音姫」 .....074
5. にほん たもの 日本の食べ物 .....089
6. ふんべつ ゴミの分別 .....105
7. きもの 着物 .....119
8. うち そと 内と外 .....134
9. にほん ゆめい ちゅうごく しじん さっか 日本で有名な中国の詩人・作家 .....149

# 発音の基礎

1. ごじゅうおん 五十音から ..... 027
2. ちょうおん 長音 ..... 044
3. はつおん 撥音 ..... 061
4. そくおん 促音「っ」と ようおん 拗音 ..... 076
5. モーラ = はく 拍 ..... 091
6. アクセント ..... 107
7. 助詞の「が」を鼻濁音 [ŋ] にしなくてもかまわない! ..... 121

# プロローグ はじめまして

## 序言 初次見面

—授業中の指示語、挨拶、自己紹介—  
—课堂用語、寒暄語、自我介绍—




この課のねらい

1. 指示する語
2. 挨拶
3. 自己紹介

## 【会 話】 1 01

 先生：<sup>きたむらようこ</sup>北村陽子 <sup>にほんじんじょせい</sup>日本人女性 <sup>さい</sup>32歳

 学生：<sup>だいがく</sup>大学<sup>ねんせい</sup>1年生 <sup>にほんご</sup>(日本語クラス)

### 教室で

先生：みなさん、おはようございます。  
Minasan, ohayoo gozaimasu.

学生：せんせい、おはようございます。  
Sensee, ohayoo gozaimasu.

先生：きたむらようこです。きたむらせんせい  
とよんでください。  
Kitamura Yooko desu. Kitamura sensee to  
yonde kudasai.

学生：はい、わかりました。きたむらせんせい。  
Hai, wakari mashita, Kitamura sensee.

先生：これから、にほんごかいわのじゅぎょう  
をはじめます。はじめに、じゅぎょうで  
つかう「しじすることば」をいいます。  
こえにだしてください。  
Korekara, Nihongo kaiwa no jugyoo wo  
hajime masu. Hajimeni, jugyoo de tsukau  
"shijisuru kotoba" wo ii masu. Koe ni  
dashite kudasai.

学生：わかりました。  
Wakari mashita.

先生：きいてください。  
Kiite kudasai.

学生：きいてください。  
Kiite kudasai.

先生：いってください。  
Itte kudasai.

学生：いってください。  
Itte kudasai.

### 在教室里

老师：大家早上好。

学生：老师早上好。

老师：我叫北村阳子，大家可以叫我  
北村老师。

学生：好的，知道了，北村老师。

老师：现在开始上日语会话课。首  
先，我们来读一下“课堂用  
语”，请大家跟我大声朗读。

学生：知道了。

老师：请听。

学生：请听。

老师：请说。

学生：请说。



# 【読めて意味がわかるようにしましょう】



## 【単語】

先生 (せんせい) [名]

呼びます (よびます) [動]

はい [感]

わかります / わかりました [動]

日本語 (にほんご) [名]

会話 (かいわ) [名]

授業 (じゅぎょう) [名]

始めます (はじめます) [動]

初めに (はじめに) [副]

使います (つかいます) [動]

指示します (しじします) [動]

言葉 (ことば) [名]

言います (いいます) [動]

声 (こゑ) [名]

出します (だします) [動]

聞きます (ききます) [動]

老师

叫, 称作

(表示肯定或应答) 是, 对

知道, 明白 / 知道了, 明白了

日语

会话

教课, 授课

开始

首先, 最初

使用

指示

语言, 语句

说

(人或动物的) 声音

发出

听

## 【語句】

みなさん

おはようございます。

～ください

これから

大家

早上好。

请～

从现在起



## 【解説】

### 一、授業中よく使う指示する言葉 じゅぎょうちゅう つか しじ ことば 课堂用语 03

| 日本語／ローマ字  | 中国語         |
|---|-------------|
| 1. <u>じゅぎょう</u> を <u>はじめ</u> ます。<br>Jugyoo wo hajime masu.  | 开始上课。       |
| 2. <u>い</u> て <u>く</u> だ <u>さ</u> い。<br>Itte kudasai.   | 请说。         |
| 3. <u>き</u> いて <u>く</u> だ <u>さ</u> い。<br>Kiite kudasai.   | 请听。         |
| 4. <u>か</u> いて <u>く</u> だ <u>さ</u> い。<br>Kaite kudasai.   | 请写。         |
| 5. <u>よ</u> んで <u>く</u> だ <u>さ</u> い。<br>Yonde kudasai.   | 请读。         |
| 6. <u>お</u> ぼ <u>え</u> て <u>く</u> だ <u>さ</u> い。<br>Oboete kudasai   | 请记。         |
| 7. <u>わ</u> か <u>り</u> ま <u>す</u> か。<br>Wakari masu ka.   | 明白了吗？       |
| 8. <u>は</u> い。／ <u>は</u> い、 <u>わ</u> か <u>り</u> ま <u>す</u> 。<br>Hai./ Hai, wakari masu.                       | 是的。／是的，明白了。 |
| 9. <u>い</u> い <u>え</u> 。／ <u>い</u> い <u>え</u> 、 <u>わ</u> か <u>り</u> ま <u>せ</u> ん。<br>lie./ lie, wakari masen. | 不。／不，不明白。   |
| 10. <u>も</u> う <u>い</u> ち <u>ど</u> <u>い</u> て <u>く</u> だ <u>さ</u> い。<br>Moo ichido itte kudasai.              | 请再说一遍。      |